

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 683-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號七一一第卷式十三第紙聞新) Thursday 3 September 1970 (Vol. 32 No. 117 Page 1)

報費價目表	
(郵寄或派到)	
全年	三十五元
半年	十七元五角
零售每份	一毛五



巴黎和談越戰 可望打破僵局

阮春水與布魯斯首次進行會議

【巴三三美聯社電】美大使布魯斯今日在巴黎和談中首次與北越代表團長阮春水進行會議，尋求一種調解的途徑以打破僵局。阮春水在會談中，曾要求美國在談判中，應使談判進展的唯一途徑，是美國要撤出其駐紮在越南境內之軍隊，及放棄其在南越的新殖民主義目的。同時並聲明北越堅決支持越南人民的鬥爭，包括要求美國撤出軍隊方面撤出越南。

九軍指責商業國家 支持南非反對聯合國

【阿三三美聯社電】聯合國秘書長尤金指出，由於各主要貿易國家，以經濟支持南非非種族隔離政策，而使聯合國方面，已面臨最大的危險。尤指出，在聯合國第七屆高峰會議上，於發表演說時，指出由於南非實行種族隔離政策，所造成之結果，比過去數年更嚴重。

郵務局接納新建議 郵政「潮」可望解決

【奧三三美聯社電】加拿大全國二萬七千郵務人員的工會，現已同意接納一項有關解決一年來郵務糾紛的建議。安省坎頓威爾遜郵務局，現任工會主席表示，對該項建議感到滿意。該項建議已由政府當局審議和考慮。郵務局方面，原曾拒絕該項建議，但經過十五日談判後，提出此項建議，並將於今日與工會代表進行談判。關於該項建議的內容如何，未予公佈，但在此情況下，該建議小為對郵務局方面的最好辦法。

非洲團結機構廿一 國第七屆高峰會議

【亞三三美聯社電】非洲團結機構第七屆高峰會議，現已在此間阿比西尼亞首都，舉行開幕。各國代表團，將在此間舉行會議，討論非洲之和平與發展。會議將由非洲團結機構主席主持。與會代表將討論非洲之和平與發展，以及非洲之團結與合作。會議將於九月六日結束。

澳洲移民部已拒絕 美黑人諸星入境

【堪培拉路透電】澳洲移民部，已拒絕給予美黑人諸星入境許可。移民部發言人表示，該項決定是基於對美黑人諸星入境後，可能對澳洲社會造成之影響。發言人指出，美黑人諸星在澳洲之行為，已引起公眾之不滿。移民部將繼續審議該項申請。

日人欲接換心醫生

【東京路透電】日本檢察官，拒絕一羣人要求接換心醫生。該羣人要求接換心醫生，理由是該醫生在接換心手術中，曾犯下錯誤。檢察官表示，該醫生在手術中，曾犯下錯誤，但該醫生在手術後，曾向患者道歉，並表示將吸取教訓。檢察官將繼續審議該項申請。

惡作劇鐵鍊鎖新郎

【英倫路透電】一名新郎的朋友，在婚禮上，將一條鐵鍊鎖在新郎的脖子上。新郎的朋友表示，該項行為是惡作劇。新郎的朋友在婚禮上，將一條鐵鍊鎖在新郎的脖子上，新郎的朋友表示，該項行為是惡作劇。新郎的朋友在婚禮上，將一條鐵鍊鎖在新郎的脖子上，新郎的朋友表示，該項行為是惡作劇。

英加美教師協助澳洲

【澳洲路透電】英、加、美三國教師，將協助澳洲教師。該項計劃旨在提高澳洲教師之教學水平。英、加、美三國教師，將協助澳洲教師。該項計劃旨在提高澳洲教師之教學水平。英、加、美三國教師，將協助澳洲教師。該項計劃旨在提高澳洲教師之教學水平。

海牙城大批軍警嚴守 印尼總統抵訪荷蘭

【海牙路透電】印尼總統蘇哈托，今日抵達海牙訪問。海牙城大批軍警嚴守，以確保總統之安全。蘇哈托總統在訪問期間，將與荷蘭政府官員進行會談。蘇哈托總統在訪問期間，將與荷蘭政府官員進行會談。蘇哈托總統在訪問期間，將與荷蘭政府官員進行會談。

蘇聯指斥美國意圖 設法保持化學武器

【日內瓦路透電】蘇聯政府，今日指斥美國意圖設法保持化學武器。蘇聯政府發言人表示，美國政府正設法保持化學武器，這是不符合國際公義的。蘇聯政府將繼續反對美國政府之行為。蘇聯政府發言人表示，美國政府正設法保持化學武器，這是不符合國際公義的。

蘇聯人加物比海演習

【華盛頓路透電】蘇聯軍隊，今日在北海進行演習。蘇聯軍隊在北海進行演習，旨在展示其海軍實力。蘇聯軍隊在北海進行演習，旨在展示其海軍實力。蘇聯軍隊在北海進行演習，旨在展示其海軍實力。

市長謂警員體過重 如不減肥或要革職

【三三三美聯社電】一名市長，今日指責警員體過重。市長表示，如果警員不減肥，將會被革職。市長表示，如果警員不減肥，將會被革職。市長表示，如果警員不減肥，將會被革職。

聖羅蘭斯河沉船案 驗屍官屍發現現醉

【安省路透電】安省檢察官，今日指責聖羅蘭斯河沉船案。檢察官表示，該項案件涉及醉酒駕駛。檢察官表示，該項案件涉及醉酒駕駛。檢察官表示，該項案件涉及醉酒駕駛。

加百相任命麥當奴 為加拿大國防部長

【奧三三美聯社電】加拿大總理麥當奴，今日任命加百相為國防部長。加百相在國防部工作多年，具有豐富之經驗。加百相在國防部工作多年，具有豐富之經驗。加百相在國防部工作多年，具有豐富之經驗。

雲坤小提琴女學生 獲荷蘭政府獎學金

【雲坤路透電】雲坤小提琴女學生，今日獲荷蘭政府獎學金。該名學生在音樂方面表現優異，獲得了荷蘭政府之認可。該名學生在音樂方面表現優異，獲得了荷蘭政府之認可。該名學生在音樂方面表現優異，獲得了荷蘭政府之認可。

迅速破獲劫銀行案 起回劫款拘捕疑犯

【雲坤路透電】警方，今日迅速破獲劫銀行案。警方在案發後，迅速展開調查，並成功起回劫款。警方在案發後，迅速展開調查，並成功起回劫款。警方在案發後，迅速展開調查，並成功起回劫款。

雲坤小提琴女學生 獲荷蘭政府獎學金

【雲坤路透電】雲坤小提琴女學生，今日獲荷蘭政府獎學金。該名學生在音樂方面表現優異，獲得了荷蘭政府之認可。該名學生在音樂方面表現優異，獲得了荷蘭政府之認可。該名學生在音樂方面表現優異，獲得了荷蘭政府之認可。

又曰：

「春秋多佳日，
登高賦新詩，
過門更相呼，
共酒斟酌之，
農務各自歸，
閒暇則相思，
相思則披衣，
言笑無厭時，
此理將不勝，

其 一

▲ 秋陰書感

雲掩千村一帶長，瘦槐不動自生涼。
欲尋崔老詩中雁，仰視茫茫愴髮蒼。
（註：唐崔塗有孤雁詩）

其二

日隱長松最上端，似嫌露去又化殘。
期年小別成何恨，應惜蒼陳骨永寒。

▲ 閨怨

馬立邦

金連打七洲洋餐館
唐番餐館生意出賣
交通中心，遊客旺埠，生意非常良好，
有意營斯業者，請來面議。
或電話七六三、五〇二〇
Seven Seas Restaurant, 275 Bernard Ave.,
Kohuna, B. C.

修理水喉兼改裝工作
價錢克己，廿四小時應命。
電話 974-3174

格
言

一，大丈夫立志志向，當做一件人所不能做的事。
二，少年人宜使苦，苦則志定
三，匹夫一立志，便可參天地
四，不避難，亦不從易。
五，天下無難事，只怕不立志

好生意殯館出賣

時代化，樣樣齊全，有酒牌，另有請喪房，約能坐七十人，因人力缺乏，倒愛出讓，有意者請照下列地址通函接洽，或打電話或往羽羽賓館見黃富面議亦可

Blue Sky Western 藍天殯館
910-102 Ave., Downsview, Ont. R. C.

電話：782-5209 782-5200

金源利
73 Pender St., E.
Concourse 4, B. C.
Phone: MU 5-9743

新辦到

頂大花旗參
滋陰雪蛤膏
正漳州雪耳
蛤蚧大補茶
大鹿尾把
吉林參片
正北鹿茸
正高麗參

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大鑊小酌
悉從尊便

新華信託儲蓄商業銀行

香港皇后大道中十七號

SIN HUA TRUST, SAVINGS & COMMERCIAL BANK LTD.,

17, QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG

代辦北京中國銀行總管理處

人 民 幣 存 款

一年期 年息 五厘七五
二年期 年息 六厘二五
三年期 年息 六厘七五

幣值最穩 港幣折算 利息優厚
安全可靠 在港收付 半年付息

經 收 人 民 幣 滙 款
辦 理 各 種 港 幣 存 款
經 營 一 切 銀 行 業 務

本行在中華人民共和國註冊，歷史悠久，設有華僑服務部，對全球各地華僑委辦事項，一貫以竭誠服務為宗旨，僑胞們如有存款、匯款或其他事項委辦，請直接與本行華僑服務部通訊，當即以詳情奉告，並代辦一切具體手續。

電 報 掛 號：“SINHUA BANK”

香港郵政信箱：G. P. O. 13717 HONG KONG

無爲怨天尤人，衣食無虧，力耕不怠故也。」陶公鄰曲往還，必得能解陶公避世之志者，此所以詠四時之樂，而能心領其意，然徐深許之也，「酒中適何多」，猶言酒適何多也，「未能明多少」，則多之極矣，其所以使人傾觴不能自己者，由南山奇歌感入之深之故也，此詩曰「奇歌」，羊長史曰「清謠」，其辭一也，羊則出處異路，故言歸而意未舒，此則行止同心，故爾汝相得，其怡一也，千載之下，慨解其辭。陶公之心，優然如見，蓋陶公遺世獨立，慨想黃虞，觀世之擾攘篡奪者，不啻蚊亡（下從虫）之過睫，歲暮天寒，聚素心鄰曲，飲酒高歌，欣感交集，靜觀大化，風雪周年，而寒梅作花，

載空房捱夜若。望郎早日定歸期。

其二

人歡喜皆人悲，步入房中淚滴衣。
愛懷恩腸寸斷，望君提早字歸期。

▲ 秋感

紙薦簷裏客憑欄，佳節休教作等閒。
仰到黃花愁白髮，映來紫蟹忽朱顏。
何人他國懷鄉國，我望登樓即登山。
願得年年以此會，弟兄同醉翠微間。

其二

高登北嶺午風號，佳節重陽又此遭。
錢鑿持螯金磊落，何人落帽蟹螯蟠。
九秋滋味金仙酒，萬戶香風玉女簫。
揮菊滿頭乘興返，當年杜牧是詩豪。

積林

宣傳 簡建平 鄭今後
外友 梅拱學 李繼榮
瑞獅： 鄭炎才 馬威亮
文娛 鄭炯光 盧德基
裝配 李華英 吳一平 呂頌韶
馬廣澄 鄭銳鈞 趙毓明
雷賢效 林仲明 許忠
招待 馬思聰 呂定國 周莊
周錦堯 林麟 鄭榮治
慈善 文書組負責
核數 文書組負責
顧問 鄧傳臧另聘核數員
王華達 周玉生 司徒挺予
簡國安 沐兆光 五翠廉

FAIRVIEW MOT
7th & Heather S
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5545

炒乾，并有各
項機件供應，
快捷妥當，并
專門修理撞車
損壞及辦理保
險補回手續，
免費估價。

經理人馮錫忻

鋼琴調音每琴十五元

本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 **梁覺玄** 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街193號306室 電話：Off. 685-1529
Res. 879-7802
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10-12 AM. 星期六下午及星期日休息
2-5.30 PM.

Boulton Sweet
Realty Ltd.
2990 Granville St.,
Phone Office: 733-4184
Home: 683-7876

黃奕志代理

A black and white portrait of a middle-aged man with short dark hair, wearing a suit and tie. He is looking directly at the camera with a neutral expression. The background is a textured, slightly grainy grey.

元豐有限公司 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
42 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

**元豐公司十六週年
紀念大減價抽獎揭曉**

頭獎一名 ○一六六四二
二獎一名 ○五七二四二
三獎一名 ○五八八一〇
四獎一名 三六〇三六

ohn R. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848

承接鑄鐵灰泥，並換鉛質窗門，
現代化土庫，廚房，廁所，
經驗豐富，取價從廉
免費設計估價

電話：二五五、六〇七七

會計師
張國政

專辦會計文房事
務及填報入息稅
億兆信託銀行內

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箎

六六六奇化街，改造一部，三睡房，
取價一萬二千元。
Sarkis & Connolly 最新改造，雙聯屋
每層兩睡房，取價參萬九千元。
代買：
雪櫃，火爐，熱水爐，洗衣機，乾衣
機，及各種家庭用具。全部發行價格
布比斯役實業公司啓

五 獎 廿 名	
五三六四三	三七二五七
五三〇七〇	〇一六一〇三
〇五六六一三	五二八七七
三六五四一	三二七九九
〇五方三六〇	〇五七七七二
三三五二九	〇一六三三四
三六二〇六	三七三四二
五三三七二	三二八一五
一三三八八	〇五六一六五
三七一九五	五三五八〇

國信公司
 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
 89 - E. Fender St.
 Vancouver 4; B.C.
 Phone 682-2244

新到
 花旗參
 批發及零沽

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268

本行專辦各種馳名製造廠利器。如德國及瑞典、廚刀肉刀、鋸仔磨利刀、剃鬚刀、打母、美區、的市打磨刀、俾西、市輪銼鑽器、美國、刀杆、法國、磨刀等利器。各樣齊備。價平貨美。歡迎光臨。國外郵購。

（開張館備諸注意）
特有各款堅硬玻璃杯。玻璃。玻璃。玻璃房用具等發行。又將人刀鋼太全

ORDER
GERMANY



J. A. HENCKELS
CUTLERY BRAND

又辦到美國的斯嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

另有德國市必嘜中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

加拿大總經理
利和烟草有限公司
Lev Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

P. Y. Travel Service
 71 PENDER ST. E.
 VANCOUVER, B. C.
 Phone: 683-5654

Quom
 43
 Tel

Ints For Orient & Pacific

檀香山旅行，有特價來回機票加幣
 式百九十八元，每星期一至星期四
 包括六晚七日，由旅店去機場接送
 不論人數，隨時起行，有意旅遊，
 請來函或駕臨本社面商。

地址：片打街東七十壹號 電話：一六八三、五五五六

太平洋旅行社 (林國良啓)

往都朗度機票加幣一百二十八元
 往滿地可機票加幣一百四十九元
 欲知輪船火車巴士等價目請駕臨本社詢問

均安號
ON COMPANY LIMITED
3 Main St., Vancouver 4, B. C.
phones: 681-1025 & 681-2733

本號經營旅行業務，服務周到，
經驗豐富，移民機票由港來加三百五
十元美幣。
返香港遊覽，可逗留日本台灣，來
回三個月機票美幣七百四十元，旅
遊費另計。

往三藩市來回機票三十天連稅美幣九十三元
往紐約三十天來回機票美幣二百三十八元

治內外
藥劑齊備
身體內外
大小研究
方用藥
益增藥元
來函問症
空函不答

戒煙病症
來函求藥
各症情形
解除痼疾
對症治病
厚老調劑
先惠式元

膏丹丸散
同信問明
通閱照答
寄藥辨病
人無病病
知具藥元
問答詳明

總發行所
CHINESE HERBS
124 Lane St. Room 3
KAMLOOPS, B. C. CANADA

